

Porabje

TEDNIK SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 26. julija 2018 - Leto XXVIII, št. 30



stran 2-3

NADALJEVANJE JEZIKOVNIH POCITNIC 2018 ZA PORABSKE IN GORIČKE UČENCE V FIESI



FOJZOV POJEP, STERI RAD PIŠE PESMI IN ŠPILA NA ODRI
stran 5



LJUDI SPOZNAŠ PO VRTU
stran 6



DOSTA SE LEKO NAVČIMO...
stran 10

V proračunu za naslednje leto spet več podpore za narodnosti

Tudi v proračunu za naslednje leto je parlament odobril več podpore narodnostnim obiskal 19. julija, na Gornjem Seniku se je sestel s predsednikom DSS *Marti-*



Na tiskovni konferenci na sedežu DSS, (z leve) slovenska zagovornica Erika Köleš Kiss, predsednik DSS Martin Ropoš in državni sekretar Miklós Soltész

skupnostim, kot so jo dobile prejšnje leto, je na tiskovni konferenci v Budimpešti in tudi na Gornjem Seniku izpostavil *Miklós Soltész*, državni sekretar za verske in narodnostne zadeve, odgovoren za pomoč preganjanim kristjanom. Podpora za narodnosti je v primerjavi z

nom Ropošem in slovensko zagovornico v madžarskem parlamentu *Eriko Köleš Kiss*. Ogedal si je tudi nekatere investicije (obnovo strehe na seniški šoli, obnovitvena dela na vrtcu, nove klopi v cerkvi), ki jih je podprla madžarska vlada. Na tiskovni konferenci na sedežu DSS je poudaril, da

obnovo slovenske domačije v Andovcih in preureditev gornjeseniškega mlina v turistične namene. *Soltész* je posebej omenil, da se bo nadaljevala obnova monaštrske cerkve Marijinega vnebovzjetja. Ta ne le da je pomembna za slovensko skupnost, temveč postala bo tudi turistični biser države. Doslej je za obnovo cerkve, ki jo je državni sekretar tudi obiskal, država dala kakih 600 milijonov forintov.

Slovenska zagovornica Erika Köleš Kiss je poudarila, da so za obstoj narodnostnih skupnosti pomembni zavedni narodnostni pedagogi, predvsem vzgojiteljice in učitelji, ki pa jih primanjkuje. Vlada tudi finančno spodbuja mlade, da bi se odločili za ta poklic. Narodnostni dodatek vzgojiteljic in učiteljev, ki je zdaj okrog 20 tisoč forintov, se bo naslednje leto skoraj podvojil. Določena sredstva, namenjena javnemu narodnostnemu šolstvu, najdemo v proračunskem poglavju »javno šolstvo« in ne v poglavju »narodnosti«, med drugim so to tudi dodatni normativi za narodnostne ali dvojezične šole. Vlada si z zagotovitvijo teh sredstev prizadeva, da bi vse več šol upravljale narodnostne samouprave, bodisi državne bodisi lokalne.

Predsednik DSS Martin Ropoš je med drugim izpostavil še, da bo vlada na podlagi priporočil manjšinske mešane komisije zasnovala finančni sklad za razvoj Slovenskega Porabja. V interesu tega je treba pripraviti Razvojni program Slovenskega Porabja. Lahko bi ga imenovali pilotni projekt, saj bomo prav Slovenci prvi od 13-ih narodnosti na Madžarskem, ki bomo to izvedli, je še povedal Martin Ropoš.

Marijana Sukič

PALME IN VALOVI NAS KLIČEJO TJA ...

Tokratno nadaljevanje jezikovnih počitnic otrok z ene in druge strani Srebrnega brega nam je v tem šolskem letu prineslo prijeten preobrat. Čeprav se je zgodba dogajala na že znanem prostoru v COŠD Breženka v Fiesi in je bila večina učencev prisotnih na počitnicah že v lanskem šolskem letu, se je »žanr nadaljevanke« skoraj popolnoma spremenil. 26 porabskih in goriških otrok (medse so tudi letos sprejeli triletnega malčka z Goričkega), 7 učiteljev spremljevalcev in vodja programa smo idejno zasnovano skupnega druženja prepustili toku dogajanja. Vodilo nas je samo eno: sproščeno, ustvarjalno in zabavno počitnikovanje. Na koncu ni smo mogli verjeti, da je naše skupne zgodbe že konec.

Vsi omenjeni smo k nanizanim zgodbam poletnih jezikovnih počitnic tokrat dodali še dvanajsto. Glavni igralci: učenci DOŠ Jožefa Košiča Gornji Senik in DOŠ Števanovci, učenci OŠ Kuzma, dva dijaka monoštrske gimnazije in triletni otrok iz vrtca Kuzma so se z učitelji spremljevalci in vod-

ga vsako leto pripravi vodja ali režiserka zgodbe mag. Valerija Perger, je bila vsebina počitnic vsem dokaj znana. Okvirni program ali scenarij, ki smo ga vsi dobili že vnaprej, je bil letos res zgolj okvirni. Brez strogih omejitev, obvez in zapovedi. Zgodba je slonela na skupnem dogovarjanju, skupnih idejah



Zanimivo potopisno predavanje ge. Alenke Kovšca o Kitajski in Albaniji

jo programa v soboto, 7. julija, v zgodnjih jutranjih urah odpravili na pustolovščino proti slovenski obali. Palme in

in kompromisih. Kot da bi nam režiser želel prepustiti odprto pot pri ustvarjanju zgodbe. A eno je bilo jasno: pri de-



Zmagovalna koreografija plesa skupine Ribice, najboljše pri glasbeni delavnici

valovi so nas ponovno klicali tja, v COŠD Breženka v Fiesi, ki je postal naš drugi dom za ves teden. S pomočjo scenarija zgodbe, ki

javnostih in nočnem spanju ni bilo telefonov in ponoči je bila tišina. S tem so bili seznanjeni vsi, ki so se odločili za letošnjo zgodbo.



Gost si je ogledal tudi nove dvojezične table, ki pozdravljajo goste, ko prihajajo v Slovensko Porabje

letom 2010 štirikrat višja, je poudaril. V naslednjem proračunskem letu bo vlada zagotovila za narodnostne skupnosti dodatnih pet milijard forintov. Višja podpora velja tudi za porabsko slovensko skupnost, saj je ta leta 2010 dobila 75 milijonov forintov podpore, za letos pa 246 milijonov forintov, kar pa ne vsebuje dodatnih podpor za javne šole.

Miklós Soltész je Porabje

pravočasno sprejetje proračuna za naslednje leto ponuja možnost za samouprave (državno in tudi lokalne), da v preostalem delu leta pripravijo načrte za naslednje leto. Tudi o teh so se pogovarjali s predstavniki slovenske skupnosti, je povedal državni sekretar in navedel nekaj načrtov, med njimi nadaljevanje obnove gornjeseniške cerkve, obnovo nekdanjega župnišča v Števanovcih, dograditev in

NADALJEVANJE JEZIKOVNIH POČITNIC 2018 ZA PORABSKE IN GORIČKE UČENCE V FIESI

Pa preidimo k natančnejši vsebini – zgodbi, ki se je tokrat dogajala bistveno drugače kot

Marija in Metoda, pomagali pa so nam še Gabriella, Norbert in ravnateljica Jasminka.

Alenka Kovšca), en popoldan pa smo se podali vse do strunjanskih solin in tamkajšnje plaže (vodja COŠD Breženka Rado Gregorič), kjer smo združili kopanje in znanje o solinarstvu.

Najpestrejši popoldan pa je bil zagotovo zadnji, četrtek, ko so otroci po dopoldanskem supanju predstavljali svoje celotedensko delo. S pomočjo učiteljev spremljevalcev so pripravili predstavitev v programu powerpoint o obisku Kopra, pri jezikovni delavnici so naredili čudovite plakate o Piranu, pri glasbeni pa so sami ustvarili koreografijo na izbrano pesem. Bili so ne le pridni, ampak navdušujoči – njihovi izdelki, predvsem pa predstavitev, so odražali njihov zagon in animiranost.

Vodja programa se ni mogla načuditi njihovim predstavitvam, kar pomeni, da je bil tokratni recept dogajanja ta pravi. In tako čas zagotovo mine prej ...

Prav čarobni pa so bili »morski večeri«. Največkrat so bili rezervirani za obisk večernega Pirana: za sladoled, kebab, sedenje na skalah, spremljanje dogajanja na Tartinijevem trgu, tudi

nje sončnega zahoda ali vonj morskega zraka. Delčki rado sti otrok, ki so imeli svoboden večer, pa čeprav nedaleč od učiteljev.

S svojim obiskom v Fiesi nam predstavniki z ministrstva to zmeraj tudi dokažejo. Tudi letos je bilo tako. Hvala vam! Največja zahvala pa gre vsem



Morske radosti v vodi

prejšnja leta. Prav posebej je treba izpostaviti še to, da smo učence skozi dejavnosti pomešali in jih razdelili v pet skupin: Morski ježki, Hobotnice, Morski psi, Ribice in Delfini. Učenci so tako v mešanih skupinah morali med seboj sodelovati in se tudi sporazumevati. Po skupinah so bili ves čas zaposleni in animirani: dopoldan so bile v



Jezikovna delavnica gornjeseniške skupine v Piranu

ospredju aktivnosti v morju (plavanje, vožnja s kanuji, supanje, vodna košarka, potapljanje ...) ali na plaži (različne športne igre), popoldnevi pa so bili rezervirani za druge poučne dejavnosti (filmski popoldan z delavnico, glasbena in plesna delavnica, jezikovna delavnica z ogledom Pirana, izlet z ladjico do Kopra in nazaj ter drugo). Vrhunec vsakega dneva pa je bil prav gotovo večerni sprehod do Pirana – bisera slovenske obale, kjer so učenci in učitelji užili lepote »življenja obmorskega mesta«. Dopoldanske dejavnosti sta vodila licencirana učitelja plavanja Dunja in Robi, za popoldanske aktivnosti pa smo v večini poskrbeli in jih izvedli učitelji spremljevalci Nino,

Pa ne samo to. Učenci so imeli možnost s pomočjo zunanjih predavateljev pobližje spoznati še svet delfinov (Društvo



Zadnja skupinska slika pred vhodom v Postojnsko jamo

Morigenos iz Pirana), precej nepoznani državi Kitajsko in Albanijo (nekdanja dir. COŠD

za obisk butikov pa razstave kač ... ali preprosto za uživanje v hoji ob morju, opazova-



Letošnja novost: šport supanje

In končna nagrada za vse? Ogled Postojnske jame ob odhodu domov. Stalaktiti, stalag-

učencem in njihovim spremljevalcem. Hvala za vaš trud – vsakomur posebej!



Predstavitve Pirana in njegovih znamenitosti števanovskih učencev in dveh gimnazijcev

miti, kapniški stebri, zavese in špageti so jemali sape. Le kdo se jim ne bi mogel načuditi? Ko pa so bili okrog nas Nemci, Angleži, Kitajci ... ljudje iz vsega sveta. Za povrh pa še vožnja z vlakcem v jamo in iz nje. Hvala za to čudovito darilo. Bilo je nepozabno.

Seveda naše zgodbe ali nadaljevanke brez denarne in logistične podpore ne bi bilo. Zato se še posebej zahvaljujemo Zavodu za šolstvo, OE Murska Sobota, ki prek slovenskega Ministrstva za izobraževanje, znanost in šport ter Zveze Slovencev na Madžarskem poskrbi, da se porabski in gorički otroci lahko teden dni družijo.

Nadaljevanka torej vedno daje nadaljevanje. Zdaj je na vrsti premor, ki se imenuje počitnice. Mesec in pol nas še loči od prvih septembrskih dni, ko bomo spet napolnili učilnice. Do takrat pa ostajajo lepi spomini na minula morska doživetja, pri nekaterih pa že na prihajajoča. Dobrodošli v Fiesi naslednje leto!

(Na prvi strani: Palme in valovi nas kličejo tja ... 12. jezikovne počitnice porabskih in goričkih otrok)

*Besedilo: Nino Gumilar, učitelj asistent na DOŠ Jožefa Košiča Gornji Senik
Fotografije: Nino Gumilar, Valerija Perger*

PREKMURJE

Vauže

Leto je tisti cajt, gda je dosta prireditev, sploj zatau ka so leko zvüna. Tak je tüdi v Prekmurji. Ka ne bi lidge samo geli in pili, si organizatori dosta vsega zmišlavejo. V zadnji lejtaj v naši občini trno radi pripravijo veške ali kmečke igre, sterih glavni tau je te, gda krepki dečki vlečejo vauže. In tau vlečenje vauža je tüdi glavni tau tradicionalnoga srečanja Prekmurcov in Prlekov, steroga sta pri Krogi (na prekmurskoj strani reke Müre) in Vučji vasi (v Prlekiji) že 24. paut po redi pripravila Kajak kanu klub Mura Krog in Prostovoljno gasilsko društvo Vučja vas.

Brodim, ka znate, kak vövidi tau, kak se vauže vleče. Ta bojna - tek müvlejo leko samo krepki čistokrvni prekmurski in prleški pojddje - je vseeno malo ovakša, vej pa vauže vlečejo tak, ka je vsakša ekipa na svoji strani reke. Letos so Prleki »potegnoli« Prekmurce v Müro (no, nej so jih dobesedno potegnoli v vodau, ka se je že prva kak bi spadnoli v njau, znalo, što je baukši) in gvnilni dvanajsto paut. Prekmurci so tak ostali pri enajstih obladanjih (gnauk so nej tekmovali) in do se drügo leto mogli potrüditi, če škejo izenačiti rezultat. Čiglij je tau nej najbolje fontoško, liki tau, ka se lidge drüžijo in se fajm majo, je vseeno baukše gviniti kak zgibiti.

Organizatora sta pripravila ške dosta drüghih zanimivih programov. Deca so uživali na nafudnjenih igralih, igralnica Mali čudo pa je za njih pripravila tüdi dosta zanimivih animacij in delavnic. Starejši in mlajši so se leko brezplačno pelali z brodom z enoga na drügi kraj Müre, za glasbo in dobro vaulo pa sta poskrbela Blue Planet na prekmurski in Štajerski fakini na prleški strani.

Silva Eöry

Murska Sobota: Praznik Mestne občine

PRIZADEVANJE ZA PRIHODNOST PO NAŠI MERI

Je že tako, da čas prinaša spremembe. In za spremembo pri praznovanju so se pred leti odločili tudi v Mestni občini Murska Sobota, in sicer, da bo po novem občinski praznik 16. julija, ko je bila leta 1348 Murska Sobota prvič omenjena z imenom *Murazombatha*, kot mesto s sedanjim imenom pa leta 1366. Dolgoletni datum praznika nekoč velike občine Murska Sobota je bil 17. oktober, v spomin na dogodka iz narodnoosvobodilne vojne. Ta dan zaznamujejo tudi zdaj, vendar ne kot osrednji občinski praznik.

Lanski praznik MO Murska Sobota je bil v znamenju kulture, natančneje slovesnega prenosa likovnih, kiparskih del z dvorišča opuščene tovarne Mura in njihove postavitve na zelenici ob Ulici Štefana Kovača. Letos posebnega vsebinskega poudarka ni bilo; župan občine dr. Aleksander Jevšek je zbrane v Gledališki dvorani v slavnostnem govoru predvsem seznanil z razvojnimi projekti, ki potekajo, nanizal je najpomembnejše načrte, ki bodo v naslednjih tridesetih letih spremenili podobo mesta in izpostavil prizadevanje za dobro počutje meščanov in obiskovalcev. Med nastopom glasbene skupine *Ethnotrip* s pevko Tjašo Šimonka je župan podelil občinska priznanja in postumno listino častnega občana MO Murska Sobota nedavno v Izraelu umrlemu mag. Francu Kuzmiču – za njegovo intelektualno in kulturno dediščino – izročil njegovi soprogi Veri in sinu Jerneju.

»Naša vizija je ustvariti mesto, kjer bo vsakdo, naj

bo mlad ali star, ženska ali moški, delavec ali intelektualc, podjetnik ali

dr. Aleksander Jevšek ni imel zgolj programskega govora pred jesenskimi lokalnimi

namreč ne da najeti za več kot toliko časa, saj je rezervirano že vse do leta 2021. Cena je za Irsko simbolična, okoli 200 evrov na teden.

Občinski prazniki so povsod povezani tudi s podelitvami priznanj zaslužnim posameznikom in ustanovam oziroma društvom. Kot že rečeno, je častni občan MO Murska Sobota postumno postal mag. Franc Kuzmič, vsestransko aktiven izobraženec, zgodovinar, slavist, predavatelj, muzealec, urednik zbornikov in publikacij, soorganizator mednarodnih



Mag. Franc Kuzmič je postumno postal častni občan Mestne občine Murska Sobota. Na fotografiji je v Slovenskem inštitutu na Dunaju, kjer je predstavil zbornik z mednarodnega simpozija Protestantizem včeraj, danes in jutri. Bil je urednik zbornika in v imenu Ustanove dr. Šiftarjeve fundacije soorganizator mednarodnega simpozija v Radencih.

kmet, v urejeni in povezani skupnosti živel visoko kakovostno življenje, v stiku z naravo in samim seboj, v živahnem utripu mesta in mirne pokrajine ob Muri. V inovativnem, kreativnem delu, s časom za življenje njegovih ljudi. Z zadovoljstvom, da ni sam, ampak je z njim in ob njem solidarna in povezana skupnost,« je v govoru poudaril župan MO Murska Sobota dr. Aleksander Jevšek in naštel več konkretnih projektov na področju turizma (ureditev Soboškega jezera in ob njem odprtje paviljona, ki je bil na svetovni razstavi v Milanu, zdaj pa ga pripravljajo za odprtje in naj bi predstavljal *Vrata v Pomurje*), nadaljevali bodo urejanje mestnega središča in še veliko drugih načrtov imajo. Župan je prepričan, da bo sedanje in nove načrte mogoče uresničiti, »če združimo hotenja, ambicije in sanje v voljo celotne skupnosti, ustvarimo energijo, da v naši občini oblikujemo prihodnost po naši meri«. Glede na dosedanje rezultate kaže, da

volitvami v Sloveniji, ki so že razpisane, marveč je dokaj realistično začrtal smernice razvoja Murske Sobote in njene okolice.

Občutek in ocena mnogih je, da v Murski Soboti ni bilo toliko novosti v zadnjih desetih, petnajstih letih, kot jih je v mandatu (prvem) tega župana. Da bi razvoj hvalili vsi, pa je tako ali tako »misija nemogoče«. Avtorja tega zapisa moti, recimo, da Murska Sobota ne premore spodobne knjigarne, vsaj malo podobne nekdanji *Dobri knjigi*. Res je, da je zanimanje za nakup knjig upadlo, zlasti izvirnega in tudi prevedenega leposlovja, toda vedno je mogoče najti »formulo« za popularizacijo knjige. Čeprav ne spada ravno v ta članek, naj omenim pomembno in svežo informacijo iz Dela, in sicer, da imajo v irskem mestu Wigtown z okoli 800 prebivalci kar dvanajst knjigarn. Ena s preprostim imenom *Open Book* pa je posebna. Če najamete stanovanje nad njo, je vaša tudi dobro založena knjigarna. A le za teden dni; stanovanja se

znanstvenih simpozijev, odlični poznavalec problematike Judov v Prekmurju in Sloveniji nasploh in tudi večletni predsednik Programskega sveta Ustanove dr. Šiftarjeve fundacije. Sodeloval je s kolegi na Madžarskem, v Avstriji in na Hrvaškem. Nenehno je vzdrževal stike s porabskimi Slovenci, gradiščanskimi Hrvatimi v Avstriji in Slovenci na avstrijskem Štajerskem, kjer je v *Kulturnem domu – Pavlovi hiši* pripravil več razstav in predavanj, tudi o protestantizmu v Prekmurju.

Plaketo MO je prejel dolgoletni predsednik Prostovoljnega gasilskega društva Murska Sobota Milan Vertot, zahvalno listino pa Danica Flisar za uspešno vodenje Društva za izobraževanje za tretje življenjsko obdobje in Prostovoljno gasilsko društvo Krog za požrtvovalno delovanje in aktivno sodelovanje z lokalno skupnostjo. V imenu vseh se je za priznanja zahvalil sin Franca Kuzmiča, Jernej.

Ernest Ružič

Branko Pintarič iz Rogašovec

Fojzov pojep, steri rad piše pesmi in špila na odri

Goričanca Branka Pintariča v Porabji dosta lüstva pozna, najbolje pa člani gledališke skupine Veseli pajdaši, sterim je pred leti dosta pomagalo. V zadnjom cajti se je dosta družo tudi z Akošom Dončecom, vej pa je biu urednik njegove knjige Mali kralič. Kak smo v naši novinaj že pisali, je Akoš na prekmurski gezik doj obrno erični roman Antoina de Saint-Exupéryja z naslovom Mali princ. »Z Akošom sva prvo paut v stik prišla te, gda sam v Števanovcaj pomagajo Veselim pajdašom. On je zvedo, ka sam ges vödao prekmursko pravljico, stero sam te njemi tudi dau, ka jo je prešto. Drugo paut sva vküper prišla te, gda smo bili s cankovskim

z mamu Marijo štiri leta tam tudi živela, sledkar pa ške eno leto v Konjici pauleg Sarajeva. V tom cajti sta



Branko Pintarič

se naraudila najstarešiva brata, Ivan in Drago. Čiglij je mama stela, ka bi ostali tam, je držina prišla do

zanimivih prpovesti znali povedati, tudi o tetici, stere brat se je za nauvo leto, gda je odo friškat, nesrečno vtaupo v štüdenci. V cerkveni dokumentaj sam najšo, ka njemi je bilou ime Florjan. Ške dosta drugoga zanimivoga sam najšo o Fojzovih. Moja prababica se je trikrat ženila, mela je dva Rogača, tretji mauž pa se je piso Šandor, in ges sam od té linije. Naš pradedeck je biu iz Serdice. On je biu tudi tisti, steri je k rami pripelo konje. Tau je tistoga cajta pomenilo veliko bogastvo. Moja prababica Treza 1864. leta je bila rojena, pa je bila velka ženska. Nej dugo toga nazaj mi je v

dih pesnikov iz cele Jugoslavije, in sam tam daubo nagrado. Tau mi je dosta pomenilo, vej pa sam te vido, ka leko ge tau delam. Te je prišla želja, ka vödam svojo knjigo.« Prve pesmi je meu objavlene 1988. leta v skupinski pesniški zbirki z naslovom Imenik članstva, leta 2000 je vöprišla zbirka Korina naših temnih sanj, leta 2012 pa je vödau svojo prvo samostojno pesniško zbirko Temni smeh/kmični smej.

»Moja velka ljubezen je tudi gledališče, samo zdaj ka mam dvoje male dece, nega cajta za tau. Vsevküper mam štiri mlajše, dva sta že vekšiva. Petnajst lejt sam na Can-



Z Veselimi pajdaši



Štirge bratje (od leve): Miran, Branko, Drago in Ivan.

drištvo August Pavel na obiski v Somboteli. Sledkar sam te zvedo, ka ške on vödati knjigo Mali kralič. Neka let je trpelo, ka smo tau njegovo idejo zdaj tudi urešnicili,« je raztolmačo Branko Pintarič iz Rogašovec.

»Na grünti, na sterom zdaj ges živem s svojo držino in bratom Miranom, so živeli moji starci, sterim so pravli Fojzovi. K njim se je priženo moj oča Herman Pintarič, steri je biu doma iz Večeslavca. On je biu majster in se je največ spravlo s tem, ka je delo vse, ka je trbelo za centralno kurjavo. Po cejloj Jugoslaviji je delo, največ cajta v Beogradu, tak ka sta

mau. Po tistom se je naraudila ške brat Miran, nazadnje pa 1967. leta, gda je mama že v 42. leti starosti bila, pa ške ges,« je povedo sogovornik, steri je v stari paperaj dosta zanimivoga o svojih starcaj najšo. Fojzovi so v Rogašovcaj že več kak dvesto let nazaj živeli. Bili so velki pavri in meli so veliko verstvo: »Ges tak brodim, ka se zavolo mojih starcov, stero so zvali tudi Rogači, Rogašovci zovejo tak kak se zovejo, samo ka so se prva zvali Rogačovci, po vogrski pa so vesnici pravli Szarvaslak. Ges sam v paperaj najšo, ka se je o tom rami prvo paut pisalo leta 1792. Moji stariške so dosta

krčmi en človek prpovedo o tom, ka je čüu, ka je bila velka dobrotnica in je veško deco gor gemala. Zanimivo, ka je tau ške gnesden v vesi živo, ka se tau ške gnesden nekak zna. Gda je moja mama merala, je zvala babico. Trno jo je rada mela, vej pa jo je njena mati kak malo tü pistila.«

Branko Pintarič je že v osnovni šauli začno pesmice pisati, v srednji šauli pa se je vključo v literarni krožek, pauleg toga pa se je začno spravlati gledališčom: »Za samozavest je trno fontoško, ka človek usefele dela. Eni škoniki so gučali, ka pišem WC poezijo. V šrtom letniki sam šau v Vojvodino na srečanje, na steroga je prišlo 1500 mla-

kovi živo. Tam sam meu držino in tam sam njau najlepši tau svoje mladosti. Gda je z ženo nejšlo več vküper živeti, sva šla nadvauje in te sam prišo nazaj v Rogašovec, gé zdaj živem z nauvo partnerko. Odim v Avstrijo delat, ka si peneze prislüžim. Na dugi cajt škem, ka bi leko samo od dela na pavrstvi preživlo držino. Leko maš penez kelkokoli škeš, če žitka ne živeš tak kak bi rad, je nej dobro,« je na konci ške cujdau Branko Pintarič, steri lepo pozdravla vse tiste, steri ga v Porabji poznate.

(Na prvi strani: Branko z držino in bratom Miranom)

Silva Eöry

Kejpi: Silva Eöry in osebni arhiv Branka Pintariča

ŽELEZNA ŽUPANIJA

Nega delavcov v kmetijstvu

Težko je delavce najdi za fizično delo v kmetijstvu, najbola pri avstrijski meji, pa dosta bi trbelo, najbola na sezonsko delo. Tak je tau v Železni županiji tö, edni neškejo fizično delo, drugi bola v fabrike dejo delat, tretji pa bola v Avstrijo, gde so duplanske plače, kak pri nas. Pa fejt potrebni so tej delavci, najbola tisti, steri sezonsko pomagajo sadje, zelenjavo pa vse drugo, ka na njivi pripauvajo, dola pa gora pobrati, zato ka za tau delo ali negajo ali so sploj dragi mašini. Če cejli rosag gledamo, te pri nas tü pri meji je vsakšo peto delavno mesto prazno v kmetijstvu. Zdj se že ma zgoditi, ka zavolo tauga, ka nega delavcov, sadje pa vse drugo ka pripauvajo, na njivi ali na drejvi ostane. Dobra pelda za tau, ka nega lüstva, steri bi vküppobrali lubenice na njivi, zavolo tauga od ice ena za drugov taloskajo. Tau ka nega delavcov, se je že nej zdaj začnilo, od leta do leta je menje lüstva, steri na kmetiji delajo, sploj pa zato, ka mlade na tašo delo ne more nanjé vzeti. Tisti, steri so se dotejgamau najšli za tau delo, tistih je tü vsigdar menje, zato ka nji vsakšo leto več odide tavö v Avstrijo delat. Zavolo tauga, ka je tak skrak Avstrija, pri nas v Železni županiji še bola težko leko delavce najde, kak v drugi županijaj. Tau tü istina, ka vanej na njivi, na sonci delati je nej leko delo, če pa peneze gledamo, tisti, steri v fabrike delajo, ranč telko ali še več prislüžijo pa pulonja telko se ne mantrajo. Tak ka drugo nede, ali mašine küpijo za tau delo ali plače do morali zdigniti, je pravo direktor ene kmetijske zadruge.

Karči Holec

OD SLOVENIJE...

Privatizacija Nove Ljubljanske banke

Vlada je vnovič odločala o privatizaciji NLB-ja, največje slovenske banke, in s sklepom Slovenskega državnemu holdingu (SDH) naložila, naj sprejme sklep o ponovnem začetku prodajnega postopka za NLB. Sprejela je tudi predlog za spremembo zavez glede prodaje NLB-ja, po katerih bi Slovenija do konca tega leta prodala najmanj 50 odstotkov in eno delnico. Preostali del, ki presega 25 odstotkov plus eno delnico, pa naj bi po spremenjenih zavezah Slovenija prodala do konca leta 2019. Časovnico prodaje bo določil SDH, ki jo bo vodil skupaj z banko. SDH je že podaljšal pogodbo z Deutsche Bank za finančno svetovanje pri prodaji. Po pisanju Financ naj bi se postopek prodaje formalno začel 1. avgusta. Knjigo naročil bi lahko odprli okoli 15. ali 20. oktobra, zaprli pa do 15. novembra. Ob lanski prekinjeni prodaji je knjigovodska vrednost delnice NLB-ja konec marca znašala 65,50 evra, letos konec marca pa je dosegla vrednost 72,20 evra.

Pleskovič ostaja na čelu SSK

Svetovni slovenski kongres (SSK) je izvolil novo vodstvo. Za predsednika je bil znova izvoljen Boris Pleskovič, prvi podpredsednik pa je postal Carlo Bresciani iz Italije. Podpredsednik za Evropo je Dušan Povh iz Nemčije, mandat za podpredsednika za zamejstvo je bil znova zaupan Damijanu Terpinu iz Italije, podpredsednik za čezmorske dežele bo tudi v tem mandatu Andrej Fink iz Argentine, podpredsednica za finance pa je postala Slovenka Marjeta Zorc. Pleskovič je ob novi sestavi upravnega odbora izrazil zadovoljstvo, saj tako strokovnega in odličnega upravnega odbora v 25-ih letih še niso imeli.

KDOR IMA CVETLICE RAD/STO MA RAUŽE RAD...

LJUDI SPOZNAŠ PO VRTU

Pred kratkim sem se s kolesom odpravila do bližnje vasi, da obiščem nekdanjo sodelavko. Pri njej sem bila pred davnimi leti, zato nisem natančno vedela, kje stanuje. V spominu pa mi je ostalo, da so bile na njenem vrtu posajene različne prelepe rastline. Misel na bogato rastlinstvo in negovan vrt me ni razočarala. Vrt je bil tudi tokrat tako vabljiv in mikaven, da sem po njem takoj prepoznala sodelavkin dom.

Ljudje smo željni narave. Bolj se povečuje blaginja, tem bolj ugotavljamo, da je zelenje v človekovem okolju tisto prvinsko, naravno, osvežujoče. Življenje nas vsak dan vodi v različna okolja, najzanimivejše in najpomembnejše pa je okolje okrog lastnega doma. Hišni vrt obsega zelenjavni, sadni in okrasni vrt. Slednji postaja prostor, na katerem spet živimo z naravo in v njej, še zlas-

kinjena. S posameznimi rastlinami ne delajmo otočkov. Na velikih vrtovih imamo možnost posaditi večje rastline, npr. pa-



Prav v tem času bujno cvetijo sivka, hortenzija, ameriški slammik in iskrivka. Zakaj si ne bi polepšali mize za jutranjo kavo s hortenzijo?

Majhnim vrtovom se moramo posvetiti drugače kot velikim. Prvih je tudi največ, saj so naše parcele običajno majhne, na njih pa hočemo imeti še veliko

leto različnih iglavcev, ki imajo okrasno vrednost predvsem pozimi, japonske češnje in javorje ter višje grmovnice po lastnem izboru. Istovrstne trajnice sadimo v večje skupine. Skupino trajnic lahko prekinjamo z

tesno povezani z naravo. Vrt je prostor, kjer odmislimo skrbi in prisluhnemo ptičjemu petju. Prav posebno vzdušje pa pričara vodni motiv. V hladnem vetru se obvodne trave nežno pozibavajo. Spomnim se starejšega vrtnarja, ki je povedal, da najzlahtnejše rastline zasaja tam, kamor seže pogled skozi okno. Zdi pa se mi, da tudi mladi vse bolj iščejo stik z naravo, ki jo hočejo začutiti vsaj v trenutkih, ko so prosti. Mnogi ljudje prinesejo ljubezen do rastlin že iz otroštva. Nekatere rastline jim ostanejo v spominu, zato jih hočejo imeti, ko odrastejo, tudi na svojem vrtu. Nostalgija. Okrasni vrt mora nastajati z gradnjo hiše, počasi. Za idejno zasnovo in zasaditev lahko prosimo strokovnjaka, ki se ukvarja z zasaditvijo okolice, pozneje pa vrt z rastlinami dopolnjujemo še sami. Ljudje velikokrat pripovedujejo, da dopust preživijo namesto na morju raje doma, v urejenem vrtu.



Na velikem vrtu posadimo vrsto zanimivih iglavcev, ki so okras tudi pozimi.

ti, če je lepo urejen. Gre pa še za nekaj več: hiša in vrt sta enotna in predstavljata celovit prostor. Oboje tvori celoto in je prostor za bivanje; prvi je pokrit in zaprt, drugi na prostem, okvir so mu rastline, drevje in grmovnice. Vrt je razširjeno stanovanje. Vsi se navdušujemo nad barvitim cvetjem v maju in juniju. Večkrat kupujemo rastline kar mimogrede, čeprav ne vemo, kje bi jih posadili, kje na vrtu bi našli primeren prostor zanje. Rastline tako tlačimo skupaj, ustvarjamo otočke sredi trave, jih prekladamo in zanje sploh ne znamo najti pravega prostora. Pri urejanju lastnega okra-

drugega. Pri majhnem vrtu uredimo zaplato trate, ki površino optično poveča, rastline pa posadimo ob zgradbi. Najprej posadimo na gredo visoke rastline, to so trave ali visoke trajnice. Znano je, da dajejo modrocvetne trajnice, kot so ostrožnik in zvončnice, občutek globine, zato so prav priporočljive za majhne vrtove. Na rob grede posadimo nizke cvetoče trajnice. Lepo urejen vrt so sanje vsakega posameznika in ob upoštevanju pravil ga niti ni težko ustvariti. Na velikem vrtu pa si lahko privoščimo večje zasaditve. Trate ne sme manjkati. Ob njej naj bo samo ena greda, ki je lahko pre-



Trave in vodni motivi dajejo poseben čar.

nizkorastočimi vrtnicami, hortenzijami in podobnimi rastlinami. Pod mogočnimi drevesi naj bo prostor za počitek ali pa si omislimo pergolo, pod katero najdemo naravno zavetje pred poletno pripeko ali hladnimi vetrovi.

Predvsem pa moramo upoštevati naravne danosti, kot so osončenost, izpostavljenost vetru in povprečje padavin. Rastline, posajene v neustrezna tla, bodo vsako leto bolj hirale. Zakaj potrebujemo okrasni vrt? Vabi nas k druženju, h klepetu, v njem se pomirimo in smo

NAMIG
Okrasni vrt je živa stvar, na njem naj ves čas nekaj cveti. Ob pomoči strokovnjaka poskrbimo, da bodo okrasne rastline posajene tako, da bomo imeli na njem občutek urejenosti. Ko ne bodo raztresene po vsem vrtu, bo tudi košnja trate manj stresna. Vrt ni samo zato, da na njem delamo, naj nam bo tudi v veselje in užitek. (Slika na prvi strani: Nekateri vrtoljubci preživijo dopust kar na domačem vrtu.)

*Besedilo in fotografije:
Olga Varga*

BÖLTINSKA FOLKLORA PROSLAVILA 80 LET

V Böltincaj so preminauči keden že 48. paut pripravili mednarodni folklorni festival, steri se je v nedelo končo s prvim talom državnoga tekmovanja najbaukši folklornih skupin iz Slovenije. Na odri so se predstavili: Akademaska folklorna skupina KUD Študent Maribor (2 skupini), Folklorna skupina Tine Rožanc veterani, Folklorna skupina Sv. Ana v Slovenskih gorichah, Folklorna skupina Leščiček KD Slavko Osterc Veržej, Folklorna skupina KD Karla Štreklja Komen, vodilna skupina FD Kres in Folklor na skupina KD Marko.

Fontoški pa je biu že prvi četrtkov večer folklorna gorzisko France Marolt, steri je v Prekmurji razis-



Skupinski kejp nastopajočih četrtkovoga večera



Nastop porabskih folklornikov z Gorenjoga Senika

KUD Beltinci, proslavila 80 let svojoga dela. Prva so v zidini grada gorodprli fotografsko razstavo z naslovom Le kaj je tisto, da pleše cela vas, stero je ob pomauči kejpov (napravo jih je erični prekmurski fotograf Jože Kološa Kološ in tüdi drügi fotografi) pripravila Lizika Zadavec: »Brez goslarov ne bi bilou plesa, zatau je fontoški tau naše razstave namenjen tüdi Kociprovi bandi. Njih je 1938. leta

koval prekmurske plese. In tak se ja začnila naša folklor.«

Na grajskom dvorišči so se po otvoritvi razstave na odri notpokazali böltinski folklorniki (gnesden pleše ali špila pri folklori okauli 200 lidi), od najmlajših z vrta do najstarejših, veteranov, pauleg njih pa té večer ške, kak edini gostje, Folklorna skupina z Gorenjoga Senika.

Tekst in kejsa: Silva Eöry

Priznanje odličnim učencem v Sakalovcih

Na letošnjih vaških dnevih v Sakalovcih so občani lahko obi-

terina znamenja na koži, tistim, ki so to želeli.

ali odličnim uspehom. Ob 11-ih učencih je darilo prejela tudi Laura Cserkuti, ki je sodelovala

zahvalila tudi osebjü občinske kuhinje, ki je poskrbelo za gostitve na vaških prireditvah.



skali tüdi avtobus z zdravstvenim osebjem, preverili svoj krvni tlak in vrednosti sladkorja, dermatolog pa je pregledal ma-

Ob zabavnih in kulturnih prireditvah je lokalna samouprava tüdi letos nagradila učence, ki so šolsko leto končali s prav dobrim

na vseh vaških prireditvah in bo septembra prestopila šolski prag. Županja Valerija Rogan se je

Gasilci pa so se kuharicam zahvalili z lepimi šopki.

LRH

... DO MADŽARSKE

Za nadlegovanje uradne osebe v zasebnem življenju tüdi dve leti zapora

Parlament je pred sprejemom zakona o zaščiti zasebnega življenja, toda po najnovejšem predlogu poslanke vladne stranke naj bi se hkrati sprejela tüdi sprememba kazenskega zakonika. Po njenem naj bi postalo nadlegovanje uradne osebe v zasebnem življenju prekršek, ki bi lahko bil kaznovan tüdi z zaporno kaznijo do dveh let. Nadlegovanje v zasebnem življenju pomeni, če nekdo uradno osebo nadleguje na kraju ali v času, ki nista povezana z njegovo uradno dejavnostjo. V obrazložitvi predloga lahko preberemo, da tüdi uradnim osebam pripadeta pravici do normalnega počitka in zasebnega življenja. Med uradne osebe spadajo tüdi poslanci parlamenta, ministri, državni sekretarji in občinski svetniki, torej vsi politiki in osebe, ko so do svojih funkcij prišli na podlagi volitev.

Madžarska ne bo sprejela dogovora Združenih narodov o migracijah

Madžarska vlada je na zadnji seji sklenila, da ne bo sprejela globalnega dogovora za varne, urejene in redne migracije; besedilo so v Združenih narodih sprejeli 13. julija. S tem je javnost seznanil zunanji minister Péter Szijjártó in med drugim poudaril, da besedilo globalnega dogovora spodbuja migracije, saj poudarja, da so migracije pojavi, ki so dobri in neizogibni, kar je za madžarsko vlado nesprejemljivo. Migranti prihajajo iz večine članic, zato v dokumentu zastopajo stališče, da je migracija temeljna človekova pravica, hkrati pa se ne ozirajo na interese ljudi, ki želijo živeti varno, je izpostavil Szijjártó in dodal, da so v razpravi obljubili, da globalni dogovor ne bo pravno obvezujoč. Medtem pa se je izvedelo, da bi morala vsaka članica obvezno pripraviti lastni načrt za migracije. Zato se je madžarska vlada odločila, da ne bo sodelovala v procesu sprejemanja globalnega dogovora, v skupščini Združenih narodov pa bo glasovala odklonilno.

»ZDAJ JE ŽE CEJLAK OVAK«

Gda se prejk Otkovec pelam, pa vidim kak je vse prazno, vsigdar mi tau pride napamet, kak se je vse spremenilo. Gnauk svejta je puno lüstva bilau pri bauti pa po brgaj, steri so s senauv delali. Zdaj že, kak nega več krav, tak nega baute tō nej. Prejšnji keden v torek v desetoj vōri, gda sem se prejk Otkovec pelo, spoj nikoga sem nej vido, že sem mislo, ka je bojna vōvdarila, zato se je vsakši skrijo. Dapa Baudji hvala, enga človeka sem zato zagledno, Karči Dončec, po iži Madjarin, so doma vanej na dvauri stali pa vejn ranč na tejm so zmišlaval, kak dja.

- *Karči, tau mena*

povejte, zaka je vse tak mrtvo gnesden v Otkovci?

»Prvin je še lüstvo tašoga reda s senauv delalo, na nivi so delali, dapa gnesden se že s tašim ništje ne spravla. Dočas, ka je bejla bauta, dočas je še dobro bilau, malo smo se leko srečali pa malo pripovedjali, tau je dobro bilau. Dapa zdaj, ka so bauto zaprli, zdaj je že vse cejlak ovak. Tau baja, ka gda k meši demo, še te ne moreš si dolasesti, ka bi nika spejo, zato ka v Števanovca je krčma tō zaprejta. Gda so dve krčme bile, te se njim je tū splačalo, zdaj se pa že edna ne splače, dja ne vejm, kak je tau.«

- *V Otkovci je gnauksvejta fejst veselo bilau, spoj pa v soboto po večeraj.*

»Tōj pri bauti je dve, tristau lūdi bilau, spoj pa če so foci špilali. Tašoga reda Ana odprla bauto pa bilau piti pa djesti tū. Zdaj ništje nikan néde, prvin gda smo tašoga reda z dela domau prišli, te smo kosili ali s senauv delali. Do večera smo

delali, potistim smo pa te še pejšti gora v Števanovce v krčmau šli. Zazranka smo rano gorastanili, delat smo šli pa se je vse znauva začnilo.«



Madjarin Karči iz Otkovec

- *Zdaj že s senauv ništje ne dela, bola samo zmulčajo, nej?*

»Še tau nej, njajo, aj vse gorazraste, če bi tej starci nazaj prišli, ka so bili, ranč ne vejm, ka bi prajli. Gda sem dja še taši mali pojbič bejo, te so senauv furtoma odavali, ka sto dolapokosi. Dostakrat samo telko bilau, ka dva, tri navila, dapa če stoj samo par filerov veča dau, te so se že svadili pa več so nej gončali eden z drugim. Prvin, vejš, tjelko mare je bilau, prejk kak so Retani, gda so Ferko bači vōpistili štirnajset, petnajset krav, telic pa ecke, lejpo je bilau gledati, gda so se pasle. Tisti brejg tam prejk, gde je mala gauštja, tam so vse njive bile, od tec si cejli Bedin brejg vido, pa do konca vesi. Zdaj, ka že nega krav, ništje ne kosi, vse je zaraštjeno, zdaj pomalek tak baude, ka leko si rad, če sausede vidiš.«

- *Kelko krav je v vesi?*

»Ne vejm, če še spoj se najdejo krave, tau vejm, ka

Ējnci je edno emo, samo če še ma, tau ne vejm. Pri nas doma je vsigdar pet, šest bilau, gda smo vleta domau prišli z dela, te je kositi trbelo pa s senauv delati. Gda sem tau mladim pripovejdo, kak je bilau, te so oni mena vsigdar tau prajli, ka tau je te bilau. Dapa dja tau pravim, leko ka dja že ne zadobim, dapa tau še nazaj prejde. Ne dam valati, ka te svejt de leko tak stau, ka ništje nika ne pauva pa itak vse baude. Zdaj gda bi leko delali zemlau, zato ka nej tbej z rokauv se mantrati, mašini vse tanapravijo, pa še tak se nika ne dela, dja ne vejm, ka baude s tauga.«

- *Vi delate še njivo?*

»Mamo edno malo njivo, gde mamo vse fele posajeno, samo vrag je vse vzejo. Zdaj v soboto, gda se je toča sipavala, vse je tazmlatila, parpou, paradajs, tikvi, vse. Pogledni kak vōgledajo djablani, samo prazne vejtje vkumas stojijo, deset košarov listje sem vtjūppograblo pod njimi. Vejš, kak je vōgledalo tōj pri nas, tak kak v zimi, gda mali snejg spadne. Sledkar se pa tak dež lejvo, ka ta poštiya tak vōgledala kak Raba, tak našurtja je voda tekla.«

- *Kakšna djablani mate?*

»Ranč ji ne vejm menja, té tū naprej so zimске djabo-ke, te so najbaukše za djesti sptrolejt. Tam ozark tiste so pa taše rane, te tak nagnauk moraš podjesti, zato ka brž na nikoj pridejo. Te drejdie je vse od žene oča cepijo, on se je dobro razmo k tauma. Tōj v dolej, gde smo doma, sem dja že vse probo, slive, črešnje dapa nika so nej vrejndne, vejn zato, ka je tōj vsigdar bola mrzlo. Dapa tau zato te ne razmejm, prvin te

zaka vse zraslo, zdaj pa nej. Vejn drejvdja so že tū nej taša, kak so prvin bila, ranč tak, kak vse drugo.«

- *Letos je dosta deždji spadnilo, tak ka nej trbelo polajvati.*

»Tau je tū nej dobro, kromči od dosta deža že začnejo gniliti, tak ka skur baukše, če je sōjča, kak gda je tašo deževno leto, kak je letos.«

- *Prvin je nej tak bilau kak zdaj, ka vse je tak mrtvo, vekšo življenje je bilau, pa mislim, nej samo zavolo krčme.*



Madjarina domačija

»Te še dosta lüstva bilau, te je še lüstvo vtjūpodlo, gda je gostūvanje bilau, vejš, kak je veselo bilau. Zazrankoma rano so furtoma doudja kaula naprej vzeli, lüstvo je gorselo, drūgi so je vlekli pa tak so odli gora dola po vesi. Te so še friškati odli na nauvo leto pa vse ka so taše šege bile, so je držali, tau zdaj že tašo nika nega.«

- *Vi ste vsigdar radi nogomet gledali, kak se je vam te VB (svetovno prvenstvo) vido?*

»Prvin je foci (nogomet) tū baukši bejo, zdaj vsi tej, ka so prvin baukši bili, so vōspadnili. Steri so se mi vidli, tau so Hrvati bili, oni, kak so mali rosag, tak so se dobro brsali. Tej baukši, gda so se brsali, sem gledo, gda so se tej bola slabi špilali, tejsto sem nej gledo.

Vogrstji foci pa ranč ne gledam, zato ka nej vrejndno se čemeriti, tak so slabi.«

- *Tōj doma v Števanovci ste dostakrat gledali tekme, gda smo se brsali.*

»Dostakrat sem vanej bejo, pa nej samo tōj doma, še v Sombotel sem odo, gda se je Haladás špilo, tejsto sem tū pogledno. Gda sem pri žlati v Budimpešti bejo, pa če kakšna baukša tekma bejla, te sem vōušo v štadi- on pa sem pogledno, kak so se brsali. Te je še dosta lüstva odlo na tekme, tak

sedemdeset pa osemdeset djezero, zdaj pa če djezero pogledne kakšno tekmo, več gvūšno ka nej. Telko pejnez bi meni zdaj nej plačali, ka bi v Sombotel ūšo foci gledat ali kamakoli inan, zato ka že je foci tō nej taši kak je gnauksvejta bejo.

- *Zdaj ste že v penziji. Ka delate cejli den doma?*

»Furtuma kaj malo kaulak rama, drva žagam, travo kosim, delo se vsigdar najde, ta se zato ne zanjam, zato se malo vsigdar djejbam. Dosta ne delam, bola zazrankoma, gda je še nej vrauče. Gda je vrauče, te delo dola dejem pa si malo tapočinem. Delo sem dosta, dja več nemo se mantrau, če je nej mujs.«

Karči Holec

Slovensko štenjé - ga vzem' te v roké! - 25.

V praznoti med starim pa nauvim

Pesniško zbirko »Pesmi štirih« štémo med glavne knjige v drugoj polovici 20. stoletja. V njej so bili leta 1953 vödani verši štiri mladi, eške nej poznani slovenski poetov, tau so bili *Janez Menart, Tone Pavček, Ciril Zlobec ino Kajetan Kovič*. Kisnej so té pesniki gratali dobri padaške, nikdar so med sebov nej konkurerali, po telko lejtaj

formi najbolje konservativen Janez Menart, štéri sliši cuj generaciji, ki je po leti 1950 dale pelala socialno-realistično poezijo. V svoji pesmaj guči o individualni čütenjaj maloga človöka, štéri je žalosten zavolo svojoga žitka. V sebi čüti dobrauto idealne lübezni pa sreče, zmejs pa gorpri-de, ka nema moči. En tau Menartovi veršov je roman-

mo ino tematiko človöka, štéri trpi zavolo protivnosti med svojimi ideali ino istinskim svejtom. Njegva posabnost pa je tau, ka je prišo blüzi pesmim, v šteraj premišlava o pitanjaj žitka, minevanja pa resignacije. Svojeidejenutpokažesprausnimi kejpji, večkrat idilično. V svoji slejdnji pesmaj je grato Tone Pavček bole dramatičen, vejpa je piso o erotiki, trpljenji ino smrti - depa z nauvim vüpanjom. Ne smejmo pozabiti na njegov verše, štere je napiso za mlajše, pa ž njimi grato eden najbaukši mladinski pesnikov.

Dvej Pavčekovi pesmi »Glagoli« ino »Še enkrat glagoli« mata oster ritem, v njija se nücajo reči, kak so *rüšiti, rasti, biti, lübiti, plavati* v prvom ino *stati, djaukati, spati* v drugom verši.

Bejdvej pesmi premišlavata o žitki, prva z optimizmom za bodaučnost, druga pa pasivno ino meditativno. Vu verši »Še enkrat glagoli« piše Tone Pavček - dvajsti lejt kisnej - o človöki, štéri probava svojo živo čütenje boleznj dojobladati, zmejs pa more mujs gorpriiti: žitek je takši, kakši je.

Ciril Zlobec je ranč tak vkraj od socialnoga realizma stauo. Piso je o razložki med istino srca ino istino sveta, družbe pa zgodovine. Njegva resignacija je splečena z volaum do žitka, štéra dojoblada protivnosti v svejti tak, ka zmejs premišlava o večféle mogaučnostaj ali odločitvaj. Za Zlobeca so idealni svejt mlašeča pa mlada lejta, tau se pozna na njegovj trej glavni temaj tö: tau so spomini na detinstvo, erotika ino vsakdanešnji žitek. V formi pa štiluši je spoj ovaški kak pesniki

njegve generacije - mintaj je njemi nej romantična pesniška tradicija, pa ranč tak ne segne nazaj k slovenskoj moderni. Verzi Cirila Zlobeca so prauisti, depa majo znautrašnji ritem, pesnik mejša abstraktne rejči ino konkretne kejppe. Tau se v tom tö pozna, ka pri svoji premišlavanjaj nüca konkretne situacije pa lidi.

Glaven motiv pesmi »Pobeglo otroštvo« je že v njenom naslovi: spomin na mladost. Do tisti lejt leko po Zlobeci pridemo samo tak,

»gezikom kejpov«.

Žoltar kak pesniška forma pride od biblijski žoltarov, gnes pa razmejmo pod imenom *psalm* pesem v slobaudnoj himničnoj formi za visike, žalne ali religiozne teme. V svojom verši »Psalm« Kajetan Kovič piše v svečanom tonuši o človečom trpljenji - ranč kak Sve-to pismo. Pesem se spravla z gezikom ino rečami kak pesniškim medijom, za človöka so té prej »najvekši čemer«. Pesnik naprejpostavlja čütenje stvarin, štere se

ne spravljajo z dobrim ali lagvim. Kak Kovič piše v prvom verzi pesmi: »blajžene stvarine, ki ne razmijo«.

Pesem »Južni otok« (Déli sziget) je vöprišla v Kovičovi knjigaj »Labrador«. Že pri naslovaj vidimo protivnost: Labrador je eden polotok, edna krajina na söveri Kanade, o šteroj nam prideta na miseu trda zima ino led, pa ladni človeči žitek na tistom konci sveta; »Južni otok« je nika cejlak ovaškoga, o njem pa ne vejmo, če spoj geste. Kajetan

Kovič je rejč »je« (geste) napiso z ležečimi literami, tak za nas nja valas, če té topli otok na svejti spoj geste. Konec pesmi leko tak razmejmo, ka té otok samo tačas geste, dokeč geste šift, štéri plava prauti njemi, dokeč gestejo mornari, štéri senjajo o njem.

Štirge pesniki so svojo paut začnili v cajtaj sigurnoga režima, so pa gratali spoj poštvüvani slovenski poeti vse do gnešnji časov. Njino vküpnö zbirko »Pesmi štirih« najdemo na polici vsikšoga lübitela slovenske poezije.

-dm-



Tone Pavček, Janez Menart, Ciril Zlobec ino Kajetan Kovič - pau stoletja kisnej

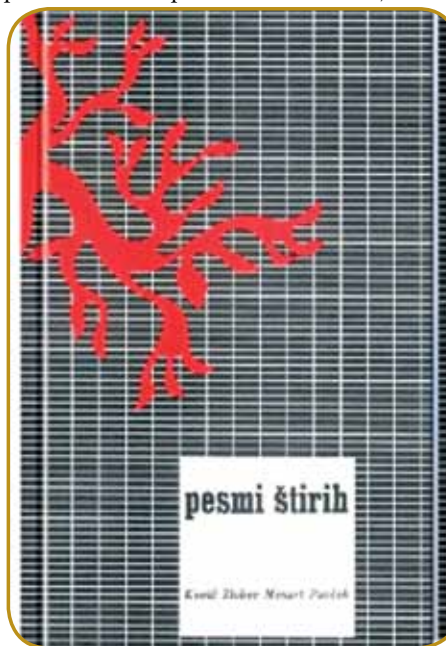
pa so uredniki vöovadili: pesmi štiri poetov so zatok vödali v ednoj knjigi, ka aj bi šparali s papérom.

Štirge pesniki so se srečüvali na literarni večeraj, štere so med drugimi pelali *Miško Kranjec, France Bevk ali Anton Ingolič*. Tistoga ipa so bili cajti, gda je staro že preminavalo, nauvo pa se je eške nej narodilo. Prva so generacije pisale o drugoj svetovnoj bojni ino zidanji socializma, sledik pa so prišli modernisti. Štirge pesniki so pa drejkt nej tak pisali, kak so od nji prosili. Svoje pesmi so steli vödati vsikši ejkstra, depa pravli so jim, ka je bole čedno vse vküper nadruknniti. Pesniška zbirka je brž erična gratala kak manifest slovenske poezije. Škoda samo, ka so 35 lejt nej dopüstili, ka bi go eške gnauk nadruknnili. Vsi štirge pesniki so dobili najvišišö, Prešernovo nagrado. Od štiri pesnikov je biu po

tično sentimentalen, drugi tau pa realistično satiričen ino ironičen.

Djenau tak groteskna je njegov pesem »Croquis«, v šteroj pesnik sedi v ednoj kavarni, pa na sto malo vövlegé konjak. S prstom mala ižo, drejvo, sunce pa žensko, kölnar pa dojbriše cejli njegovj senjski kejp, zatok si vöprosi eške eden konjak. Té verš kaže na kontrast med realnim pa idealnim svejtom. Druga Menartova erična pesem »Celuloidni pajac« je ranč tak oprvin vöprišla leta 1960 ino je kak eden tau edne fantazijske špile. Tau špilanje logično pa realistično guči od toga, ka »vse, ka dá žitek, je kak nula k nuli«.

Vküper z drugimi avtori »Pesmi štirih« sliši Tone Pavček k pesniškoj generaciji, štéra je ojdla po potaj *Ivana Minattina* pa socialnorealistične poezije. Gor je držo tradicionalno for-



»Pesmi štirih« - knjiga na začetki sodobne slovenske poezije

če »skočimo prejk plaut resničnosti«. Té verš je nej samo sentimentalno spominanje na mlašeči čas, štéri je spoj ovaški kak gnešnji, liki je življenjsko premišlavanje, štéro leko pesnik napravi samo s perspektive vözraščeno ga človöka: njegovj mlašeča lejta so že vujšla.

Motivi Kajetana Koviča so malo šurši, forme pa večféle ino modernejšje. Če rejsan je vözraso s socialnorealistične tradicije, sta najvekšo mauč nad njim mejla nauva romantika ino simbolizem, njegovj pesmi so dostakrat melanholične. Od 1960-i lejt dale se je njegovj »guč srca« mekno pred

»Dosta se leko navčimo od eden drugoga«

Tistoga julijskoga večera je biu djenau petek 13., tak je nej špajnsno bilau, ka se je po sunčnom dnevi kauli šeste vöre v Sakalauvci začno lejvati dež. Za dve vöri je voda z nebá stanila, tak so srečo meli vsi tisti gasilci, šteri so se že dosta pripravljali na mednarodne naučne gasilske vaje (nemzetközi tűzoltógyakorlat).

Pri športnom igrišči porabske vesnice so se zbrali prostovoljni gasilci iz Sakalauvec, Dolnjoga Senika pa Gorenjoga Senika, s slovenske strani grajnca pa so pozvali eške fajbekare iz

mo vrazmo autone. Odlaučili smo se za naučno vajo, šteramo povejo kakšo informacijo, ležej gorpride, gde je tisto



Pred vajo na sakalovskom igrišči



Iskanje ranjeni turistov v gauški

Domanjševac, Doleneac, Hodoša pa Krplivnika. Od pravi, poklicni gasilcov sta iz Kermedina prišla poveljnik (parancsnok), podpolkovnik *Balázs Zsolt Kovács* pa nadzornik za civilno zaščito, polkovnik *Tibor Horváth*. Prejden letošnje vaje je biu poveljnik Prostovoljnoga gasilskoga društva Sakalauvci *Norbert Nagy*.

»V našo krajino cejlo leto odijo turisti, eške posaba, gda je lejpo vrejmen. Leko se brž zgodi, ka pride vekša skupina, štera zablaudiv v lesej,« nam je povödo sakalauvski prejden pa cujda: »Gnesneden se vrejmen brž spremeni, naglo pride eden viher, pa se turisti pobantivajo.«

Pred dvöma letoma so že držali takšo vajo, depa zdaj so steli nika nauvoga probati. »Zgučali smo se s slovenskimi kolegari, ka napravimo vajo, v šteroj ne gasimo odjen pa ne vrejze-

je nika posabnoga,« je razto- mačo sakalauvski gasilec.

Po pozdravi županje Sakalauvec *Valerije Rogan* so se s svojimi autonami vsi napautili v kmično porabsko gauščo. Pri prvaj vaji so mogli gasilci najti mlajše v lesej, šteri so na ednom bregej zablaudivili pa od tistec kričali »na pomauč«. Fajbekarge so prišli z dve strani, za en malo pa so v gaušči že najšli mlade, od šteri so se ništerni poškodovali.

S slovenske strani so cujbili gasilci iz Hodoša pa Krplivnika tö, štere je pripelo poveljnik Gasilske zveze Hodoš, *Dušan Bočkorec*. »Ta cejla krajina pri grajnca je eden veuki lejs, če štoj zablaudiv, v tistoj paniki ranč ne vej, na šteroj strani meje stogi pa kak aj zové pomauč. Zatok morejo naša društva sodelivati, si pomagati, vejpa vsakši gasilec svojo krajino najbole pozna. Če

mesto, o šteroj se guči.«

Sakalauvski gasilci so meli s slovenskimi društvi že prva stike, pred ednim letom pa so podpisali sporazum o sodelovanji s PGD Domanjševci. »Prejk nji smo pozvali drüge tri ekipe gasilcov iz Slovenije. Vejpa uni majo svojo tehniko, mi pa mamö svojo, uni so se nikak vönavčili, mi smo se ovak vönavčili. Dosta se leko navčimo od eden drugoga.«

Gda so gasilci vse mlajše najšli v kmičnom lesej, so mogli oditi dale, vejpa so zvödali, ka ležijo ništerni mladi turisti pod drejvami pa vejami, štere je viher vtrgno. Za tau vajo so nücali



Gasililci-alpinisti iz Egyházasrádóca so rejšili mlado deklö, štera je spadnila v globko djamo

posabno tehniko, ka so leko na priliko žagali z motornov žagov. »Tau je nej samo vaja, liki je v prvom redej včenjé toga, kak se nücajo ništerne bole rejtko tehniko. Če gledamo vrejmen, ka je gnesneden

visikdar več viherov, rejsan moremo znati nücati agregatore, reflektore pa žage,« je povödo hodoški gasilski prejden pa cujda: »Gnes oprvin na naučnoj vaji pa cuj v takšoj krajini, štero ne poznamo. V lesej eške na sebé moreš bole skrb meti. Radi smo, ka smo tü.«

Brezi posvejtv bi se rejsan nika nej posrečilo, je razto- mačo poveljnik *Norbert Nagy*. »Komaj se kaj vidi, komunikacija je žmetnejša. Če se kaj vodnék zgodi, se ne šté, če je naša tehniko slaba, leko majütamo eden drugoga: 'sé poj, tau prinesi, ovak delaj'. Tau vnoči ne moreš, moraš ovak komunicerati.«

Gasilci so vrazmožagali drej-

molgi nazaj vö. Gasilci so oprvin s pomočjavu agregatora pa reflektorov napravili svejklost, te pa so gasilci-alpinisti iz Egyházasrádóca zvezali krepke vauže, s šterimi so oprvin dojpüščavali lidi za prvo pomauč, sledik pa mlajše ednoga za drüгим gorvlejkli.

»Leko smo vidli, kak se organizera edna vaja z več kak štirideset gasilcami,« je eške tapravo hodoški prejden *Dušan Bočkorec*. »Gezik bi biu leko problem, depa zmejs smo na pamet vzeli, ka gasilci s slovenske strani dobro razmijo vogrski, ništerni Porabci pa dobro gučijo domanjo slovensko rejč. Tak gezik ne more biti težava, vidimo pa, kak važno je sodelovanje med ga-



Najšli so ranjenoga mladoga

silskimi društvi pri grajnca.«

Na konci so vse mlajše najšli pa rejšili, ranjencom so rane zavezali. Takše vaje so prej sploj dobro včenjé za prostovoljne gasilce. »Če se ka koli zgodi, pa smo se tisto situacijo že prva navčili, že palajfi vejmo, ka moremo delati, kak leko pomagamo, kak leko cujstanemo,« smo čüli od *Norberta Nagya*, šteri je skončo, ka je padaštvo med porabskimi pa prekmurskimi prostovoljnimi gasilskimi društvi iz leta v leto baukše. Eške bole pa ga veseli, ka v Sakalauvci dosta mladi geste, šteri se brigajo za tau delo pa želejo nutstaupti med domanje gasilce.

(Projekt je bil izveden s finančno podporo Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu.)

PETEK, 27.07.2018, I. spored TVS

5.50 Odmevi, Poletna scena, 7.00 Dobro jutro, poletni izbor, 9.30 Slovenski pozdrav, narodnozabavna oddaja, 11.05 Vem!, kviz, 11.55 Moj pogled na znanost: Prof. dr. Milena Horvat, dokumentarna oddaja, 12.30 Zlata dekleta, ameriška humoristična nanizanka, 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.35 Modna hiša Velvet (III.): Čakanje, španska nadaljevanka, 15.00 Pisave: Milan Jesih, Peter Kolšek in Anja Golob, 15.35 Mostovi - Hidak, oddaja TV Lendava, 16.05 Duhovni utrip: Čitalnica Svetega pisma, 16.30 Zlata dekleta, ameriška humoristična nanizanka, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 17.25 Slovenski magazin, 17.55 Novice, 18.00 Infodrom, poletje 2018: Šport, informativna oddaja za otroke in mlade, 18.10 Pujsa Pepa: Letimo na počitnice, risanka, 18.20 Vem!, kviz, 19.00 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 20.00 Čez planke: Belfast, 20.55 Nočni receptor, britansko-ameriška nadaljevanka, 22.00 Odmevi, Šport, Vreme, 22.45 Poletna scena, 23.10 Bonnie in Clyde, ameriški film, 0.55 Dnevnik Slovencev v Italiji, 1.20 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 2.15 Info-kanal

PETEK, 27.07.2018, II. spored TVS

6.30 Otroški kanal, 7.00 Otroški program: Op! 8.50 Danes dol, jutri gor, slovenska nanizanka, 9.50 Dobro jutro, poletni izbor, 12.10 Umor, je napisala (I.): Umor na avtobusu, ameriška nanizanka, 13.15 O živalih in ljudeh, izobraževalno-svetovalna oddaja TV Maribor, 14.00 Na vrtu, izobraževalno-svetovalna oddaja TV Maribor, 14.30 Migaj raje z nami, 15.00 Kolesarstvo - dirka po Franciji: 19. etapa, 18.05 Judo: svetovni pokal, 19.40 Infodrom, poletje 2018: Šport, informativna oddaja za otroke in mlade, 20.00 Denis Novato s prijatelji, koncert ob 20-letnici igranja, 21.15 Zvezdana: Ljubezen na terapiji, 21.55 Umor, je napisala (I.): Oborožen odgovor, ameriška nanizanka, 22.45 Svetovni popotnik: Balkanski polotok, 23.40 Nuša Derenda: Čez 20 let, koncert, 1.40 Videotrak, 2.40 Nogomet - SP 2018: Nigerija : Argentina, 4.30 Zabavni kanal, 5.20 Videotrak

SOBOTA, 28.07.2018, I. spored TVS

5.50 Odmevi, Poletna scena, 7.00 Otroški program: Op! 10.50 Intervju: Jože Dežman, 11.50 Tednik, 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.25 O živalih in ljudeh, izobraževalno-svetovalna oddaja TV Maribor, 13.50 Na vrtu, izobraževalno-svetovalna oddaja TV Maribor, 14.15 Se zgodi: Mame ni doma, slovenska nanizanka, 14.45 Ambienti, 15.35 Profil: James Taylor-Foster, 16.10 Prvinska preizkušnja: Pri plemenu Tagbanua, britanska dokumentarna serija, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 17.20 Družbeni fenomeni: Humanitarnost, 17.45 Popolna družina: Korupcija, humoristična nanizanka, 18.00 Pregreha brez greha, kuharska oddaja, 18.30 Ozare, 18.35 Kalimero: Dirka s skiroji, risanka, 19.00 Dnevnik, Utrip, Šport, Vreme, 20.05 Trumbo, ameriški film, 22.05 Poročila, Šport, Vreme, 22.30 Poletna scena, 22.50 Iz pozabe (II.), britanska nadaljevanka, 23.40 Strasti, TV-nadaljevanka, 0.15 Dnevnik Slovencev v Italiji, 0.40 Dnevnik, Utrip, Šport, Vreme, 1.35 Info-kanal

SOBOTA, 28.07.2018, II. spored TVS

6.30 10 domačih, 7.00 Dobro jutro, poletni izbor, 9.15 Danes dol, jutri gor, slovenska nanizanka, 10.20 10 domačih, 11.10 Čarokuhinja pri atu: Španija, 11.40 Bleščica, oddaja o modi, 12.25 Avtomobilnost, 13.00 Japonska kuhinja, japonska nanizanka, 14.00 Umor, je napisala (I.): Oborožen odgovor, ameriška nanizanka, 15.00 Kolesarstvo - dirka po Franciji: 20. etapa, 17.30 Judo: svetovni pokal, 19.00 Otroški program: Op! 20.00 Nogomet - državno prvenstvo: Krško : Olimpija, 2. kolo, 22.25 Televizijski klub: Živeti tisoče življenj, 23.15 Umor, je napisala (I.): Umor v oazi, ameriška nanizanka, 0.05 Ukane po kanadsko, razvedrilna oddaja, 0.50 Videotrak, 1.55 Nogomet - SP 2018: Srbija : Brazilija, 3.40 Kolesarstvo - dirka po Franciji: 20. etapa, 5.20 Zabavni kanal, 5.50 Videotrak

NEDELJA, 29.07.2018, I. spored TVS

6.35 Poletna scena, 7.00 Živ zav, otroški program, 10.05 Govoreči Tom in prijatelji: Prijazna pomoč uporabnikom, risanka, 10.15 Nabriti detektiv, nemška otroška nanizanka, 10.50 J. Haydn: Simfonija št. 49, »La passione« (Komorni orkester Slovenicum in Uroš Lajovic), 11.20 Ozare, 11.25 Obzorja duha: Božji možje, 12.00 Ljudje in zemlja, izobraževalno-svetovalna oddaja TV Maribor, 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.25 20 let Veselih Štajerk, 14.50 Apartma, ameriški film, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 17.20 Zackovo čarovniško popotovanje: Austin, 17.45 Vina sveta, razvedrilno potopisno kulturna oddaja, 18.40 Bacek Jon: Nepridiprav, risanka, 19.00 Dnevnik, Zrcalo tedna, Šport, Vreme, 20.00 Maksimilijan in Marija - igra moči in ljubezni, avstrijsko-nemška nadaljevanka, 20.50 Z Mišo...: Ciril Horjak, 21.40 Poročila, Šport, Vreme, 22.05 Vojna in mir na Balkanu, grška dokumentarna oddaja, 23.05 Strasti, TV-nadaljevanka, 23.40 C. De-

bussy: Morje, Simfoniki RTV Slovenija, 0.10 Dnevnik Slovencev v Italiji, 0.35 Dnevnik, Zrcalo tedna, Šport, Vreme, 1.30 Info-kanal

NEDELJA, 29.07.2018, II. spored TVS

7.00 Duhovni utrip: Čitalnica Svetega pisma, 7.15 Družbeni fenomeni: Humanitarnost, 7.40 Glasbena matineja, 9.30 Danes dol, jutri gor, slovenska nanizanka, 10.40 Slastna kuhinja: Musaka, 11.10 Svetovni popotnik: Balkanski polotok, 12.15 Hišica v preriji - spomini na preteklost, ameriški film, 14.05 Umor, je napisala (I.): Umor v oazi, ameriška nanizanka, 14.50 Japonska kuhinja, japonska nanizanka, 15.55 Ukane po kanadsko, razvedrilna oddaja, 17.00 Kolesarstvo - dirka po Franciji: 21. etapa, 19.20 Judo: svetovni pokal, 20.00 Štirinožni kozmonavti, ruska dokumentarna oddaja, 20.50 Žrebanje Lota, 21.00 Nesmrtni, oddaja o športnih velikanih, 21.25 Umor, je napisala (I.): Pogreb v Wyomingu, ameriška nanizanka, 22.20 Zackovo čarovniško popotovanje: Austin, 22.45 Sto psov, kratki igrani film, 23.05 Videotrak, 0.10 Nogomet - SP 2018: Francija : Argentina, osmina finala, 2.00 Kolesarstvo - dirka po Franciji: 21. etapa, 4.20 Zabavni kanal, 5.20 Videotrak

PONEDELJEK, 30.07.2018, I. spored TVS

6.10 Utrip, Zrcalo tedna, 7.00 Dobro jutro, poletni izbor, 9.30 Slovenski pozdrav, narodnozabavna oddaja, 11.05 Vem!, kviz, 11.50 10 domačih, 12.30 Zlata dekleta, ameriška humoristična nanizanka, 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.35 Modna hiša Velvet (III.): Dan in noč, španska nadaljevanka, 15.00 Dober dan, Koroška, 15.35 Z glasbo in s plesom, 16.30 Zlata dekleta, ameriška humoristična nanizanka, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 17.25 Čist zares: Promocija izdelka, mladinska dokumentarna serija, 17.55 Novice, 18.00 Govoreči Tom in prijatelji: Tomova ljubezenska pesem, risanka, 18.10 Lili in Čarni zaliv: Polomija s pošilkami, risanka, 18.20 Vem!, kviz, 19.00 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 20.00 Tednik, 20.55 Peš ob Nilu, potopisna serija, 22.00 Odmevi, Šport, Vreme, 22.45 Poletna scena, 23.10 Strasti, TV-nadaljevanka, 23.45 Glasbeni večer, 0.25 Dnevnik Slovencev v Italiji, 0.50 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 1.45 Info-kanal

PONEDELJEK, 30.07.2018, II. spored TVS

6.30 Otroški kanal, 7.00 Otroški program: Op! 8.50 Danes dol, jutri gor, slovenska nanizanka, 9.45 Dobro jutro, poletni izbor, 12.05 Pogled na ... Koptske tkanine, Narcisov vodnjak, dokumentarna oddaja, 12.50 Troje svetih, dokumentarni film, 14.00 Ljudje in zemlja, izobraževalno-svetovalna oddaja TV Maribor, 14.50 Televizijski klub: Živeti tisoče življenj, 16.00 Gozdna dediščina Franje Pahernika, dokumentarna oddaja z zvočnim opisom za slepe in slabovidne, 16.50 Avtomobilnost, 17.25 Umor, je napisala (I.): Pogreb v Wyomingu, ameriška nanizanka, 18.20 Tele M, oddaja TV Maribor, 18.40 Primorska kronika, oddaja TV Koper-Capodistria, 18.55 Studio kriškraš: Izgubljeni leteci krožnik, 19.10 Ups!, kratki igrani film iz Slovenije, 19.30 Čudovita Japonska, japonska nanizanka, 20.00 Svetovni popotnik: Sveta dežela: Jeruzalem in Zahodni breg, 20.50 Oproščen (II.), norveška nadaljevanka, 21.40 Umor, je napisala (II.): Joči za mano, vdova, ameriška nanizanka, 22.30 Ne grem na koleno, dokumentarni film, 23.30 Videotrak, 0.35 Zabavni kanal, 5.20 Videotrak

TOREK, 31.07.2018, I. spored TVS

5.50 Odmevi, Poletna scena, 7.00 Dobro jutro, poletni izbor, 9.30 Slovenski pozdrav, narodnozabavna oddaja, 11.05 Vem!, kviz, 11.45 Obzorja duha: Božji možje, 12.30 Zlata dekleta, ameriška humoristična nanizanka, 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.35 Modna hiša Velvet (III.): Znova v igri, španska nadaljevanka, 15.00 Potepanja - Barangolások, oddaja TV Lendava, 15.30 Studio kriškraš: Izgubljeni leteci krožnik, 15.55 City folk - Obrabi mest: Ljubljana, dokumentarna serija, 16.30 Zlata dekleta, ameriška humoristična nanizanka, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 17.25 Zdravje Slovencev: Čezmejno zdravstveno varstvo, dokumentarna oddaja, 17.55 Novice, 18.00 Eko utrinki: Otok Samsu, izobraževalno-svetovalna oddaja, 18.05 Ženkcici: Sončni mrk, risanka, 18.20 Vem!, kviz, 19.00 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 20.00 Inšpektor Banks (V.), britanska nadaljevanka, 20.50 Poklic Arne, dokumentarna oddaja, 22.00 Odmevi, Šport, Vreme, 22.45 Poletna scena, 23.10 Spomini: Rudi Šelih, dokumentarna oddaja, 1.50 Dnevnik Slovencev v Italiji, 2.20 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 3.10 Info-kanal

TOREK, 31.07.2018, II. spored TVS

6.30 Otroški kanal, 7.00 Otroški program: Op! 9.10 Danes dol, jutri gor, slovenska nanizanka, 10.20 Dobro jutro, poletni izbor, 12.55 Grofično popoldne, dokumentarni film, 14.00 Slovenski vodni krog: Glinščica, dokumentarna nanizanka, 14.40 Slovenski magazin, 15.25 Pleši, poj, oder je tvoj: Folklorna skupina Emona, 17.25 Umor, je na-

pisala (II.): Joči za mano, vdova, ameriška nanizanka, 18.20 Tele M, oddaja TV Maribor, 18.40 Primorska kronika, oddaja TV Koper-Capodistria, 18.55 Kdo si pa ti?, dokumentarna serija o mladostnikih, 19.20 Opus 1, plesna miniaturna 2014: Liu, 19.30 Čudovita Japonska, japonska nanizanka, 20.00 Nesmrtnik, angleška dokumentarna oddaja, 20.55 Umor, je napisala (II.): Tu je umrl Joshua Peabody ... ali pa ne, ameriška nanizanka, 21.45 Stratos, koprodukcijski film, 0.00 Peš ob Nilu, potopisna serija, 0.50 Videotrak, 1.55 Zabavni kanal, 5.20 Videotrak

SREDA, 01.08.2018, I. spored TVS

5.50 Odmevi, Poletna scena, 7.00 Dobro jutro, poletni izbor, 9.30 Slovenski pozdrav, narodnozabavna oddaja, 11.05 Vem!, kviz, 11.50 Slastna kuhinja: Andaluzijski gazpaco in prigrizki, 12.20 Zlata dekleta, ameriška humoristična nanizanka, 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.35 Modna hiša Velvet, španska nadaljevanka, 15.00 Pod drobnogledom - Nagytót alatt, oddaja TV Lendava, 15.35 Male sive celice, kviz, 16.30 Zlata dekleta, ameriška humoristična nanizanka, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 17.25 Odmev davnine: Gorska bitja, izobraževalna oddaja, 17.55 Novice, 18.00 Utrinek - zgodbe priseljencev: Ahmed in Banan, izobraževalno-svetovalna oddaja, 18.05 Trobka in Skok, risanka, 18.20 Vem!, kviz, 19.00 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 20.05 V spirali laži, francoski film, 21.25 Sestrčna, kratki igrani film AGRFT, 22.00 Odmevi, Šport, Vreme, 22.50 Poletna scena, 23.10 Strasti, TV-nadaljevanka, 23.45 Odmev davnine, izobraževalna oddaja, 0.10 Dnevnik Slovencev v Italiji, 0.40 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 1.35 Info-kanal

SREDA, 01.08.2018, II. spored TVS

6.30 Otroški kanal, 7.00 Otroški program: Op! 8.50 Danes dol, jutri gor, slovenska nanizanka, 10.05 Dobro jutro, poletni izbor, 12.40 Zgodbe izza obrazov: Andreja Podlogar in Blaž Bertoncelj, dokumentarna serija, 13.25 10 domačih, 14.15 Sen znala jes, koncert Rudija Bučarja, 16.45 Ambienti, 17.25 Umor, je napisala (II.): Tu je umrl Joshua Peabody ... ali pa ne, ameriška nanizanka, 18.20 Tele M, oddaja TV Maribor, 18.40 Primorska kronika, oddaja TV Koper-Capodistria, 18.55 Profesor Pustolovec: Vprašanja brez odgovora, igrana nanizanka, 19.15 Je šesteroprsti tvoj prijatelj?, kratki igrani film, 19.30 Čudovita Japonska, japonska nanizanka, 20.00 Miloš, čustvena navezanost, nemški portretni film, 21.00 Žrebanje Lota, 21.0 Od blizu, pogovorna oddaja z Vesno Milek: Miha Šalehar, 21.55 Prevara (II.), ameriška nadaljevanka, 22.55 Umor, je napisala (II.): Popoldanski umor, ameriška nanizanka, 23.50 Videotrak, 0.55 Zabavni kanal, 5.20 Videotrak

ČETRTEK, 02.08.2018, I. spored TVS

5.55 Odmevi, Poletna scena, 7.00 Dobro jutro, poletni izbor, 9.25 Slovenski pozdrav, narodnozabavna oddaja, 10.55 Vem!, kviz, 11.40 Odmev davnine, izobraževalna oddaja, 12.25 Zlata dekleta, ameriška humoristična nan., 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.35 Modna hiša Velvet, španska nadaljevanka, 15.05 Moj gost/Moja gostja - Vendégem, oddaja TV Lendava, 15.55 Slovenski utrinki, oddaja madžarske TV, 16.30 Zlata dekleta, ameriška humoristična nanizanka, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 17.25 Moj pogled na znanost, dokumentarna oddaja, 17.55 Novice, 18.00 Utrinek: Slovenski parlament-galerija kamna, 18.05 Mala kraljična, risanka, 18.20 Vem!, kviz, 19.00 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 20.00 Planet Zemlja, koprodukcijska dok. serija, 20.55 Medičejci, gospodarji Firenc, koprodukcijska nad., 22.00 Odmevi, Šport, Vreme, 22.45 Poletna scena, 23.05 Rusija - trenutki pred revolucijo, britanska dok. oddaja, 0.05 Strasti, TV-nadaljevanka, 0.40 Dnevnik Slovencev v Italiji, 1.05 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 1.55 Info-kanal

ČETRTEK, 02.08.2018, II. spored TVS

6.30 Otroški kanal, 7.00 Otroški program: Op! 8.40 Danes dol, jutri gor, slovenska nanizanka, 9.45 Dobro jutro, poletni izbor, 11.55 Slovenski vodni krog: Želimeljščica, dok. nanizanka, 12.40 Zdravje Slovencev, dok. oddaja, 13.20 Z Mišo...: Ciril Horjak, 14.20 Vina sveta, razvedrilno potopisno kulturna oddaja, 15.25 Čez planke: Belfast, 16.25 Meje mojega jezika so meje mojega sveta, dok. film, 17.25 Umor, je napisala, ameriška nanizanka, 18.20 Tele M, oddaja TV Maribor, 18.40 Primorska kronika, oddaja TV Koper-Capodistria, 18.55 Ribič Pepe: Kdo se boji psov, mozaična oddaja za otroke, 19.30 Čudovita Japonska, japonska nanizanka, 20.00 Ukane po kanadsko, razvedrilna oddaja, 20.45 Avtomobilnost, 21.15 Ambienti, 21.45 Paranoja, koprodukcijski film, 23.30 Evropska prvenstva 2018: dnevi pregled, 0.00 Umor, je napisala (II.): Šola za obrekovanje, ameriška nanizanka, 0.50 Slovenska jazz scena: Ljubljana jazz selection, 1.25 Videotrak, 2.25 Zabavni kanal, 5.25 Videotrak

KONCERT

Poletni večerni koncert
z glasbeno skupino
PRAŠNATI v Slovenskem
domu v Monoštru, ki bo v
petek, **10. avgusta 2018**, ob
19.00 uri.

Zenés nyári est a szlovéniai
PRAŠNATI zenekarral
a Szlovének Házában
Szentgotthárdon, melyre **2018.**
augusztus 10-én, pénteken
19.00 órakor kerül sor.

Koncert je brezplačen!

A koncert ingyenes!

Organizator - Szervező: Zveza Slovencev na Madžarskem - Magyarországi Szlovének Szövetsége



Čakajo Vas tudi okusi mednarodne kuhinje in različne jedi na žaru.

- prekmurska golaževa juha
- pleskavica, ajvar
- pikantna piščančja bedra na žaru
- pečena vratovina s pikantno omako
- piščančji ragu z ananasom
- pečen krumpir z zeljčki, zelenjava na žaru, ajdova priloga z gobami
- vročene kisle kumare, mešana sveža salata z različnimi prelivi
- ledena sadna krema

Cena: 3000 Ft/po osebi
Mizo lahko rezervirate vnaprej na naslednji telefonski številki: **00 36 94/552-593**

Mindemellett megismerheti a nemzetközi konyha világtatos ízeit, elsősorban a könnyű grill ételeket.

- muravidéki gulyásleves
- pikáns csirke comb grillen, barbecue sertésarja, ananászos csirke ragú
- steak burgonya, grill zöldségek, gombás hajdina köret
- káposztos uborka, primőr saláta különböző ántettekkel
- hűsítő gyümölcssaláta

Ár: 3000 Ft/fő
Asztaligajlás a következő telefonszámon: **94/552-593**



ROMANJE BOGOSLOVCEV NADŠKOFIJE MARIBOR V PORABJE



Od 16. do 21. julija so bili bogoslovci mariborske nadškofije pod vodstvom nadškofa Alojzija Cvikla in rektorja Stanislava Slatinka na romanju v Porabju in v Sombotelu. Ob spoznavanju slovenske skupnosti ob Rabi so darovali slovenske maše v Sakalovcih, na Gornjem Seniku in v Monoštru.
(Več o tem v naši naslednji številki.)

LRH



RADIO MONOŠTER
9970 Szentgotthárd, Gárdonyi u.1.
info@radiomonoster.hu
Tel/Fax: +36-94-554-126

Szentgotthárd / MONOŠTER 106.6 MHz
Felsőszölnök / Gornji Senik 97.7 MHz

Vsak dan / Naponta : 12.00-16.00

KÜHARJEVA SPOMINSKA HIŠA
NA GORNJEM SENIKU
(cerkvenozgodovinska in etnološka razstava)
Odperta ob torkih in četrkih
od 14. do 18. ure,
ob sobotah od 10. do 14. ure.

Kontaktna oseba: **Ibolya Neubauer**
Tel.: +36-30-6088-695
E-mail: kuharemlekhaz@jupinet.hu
Vodstvo v slovenščini!
Vstop brezplačen!

Naslov: H-9985, Gornji Senik, Cerkvena pot 11.

Porabje

TEDNIK
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Založnik:
Zveza Slovencev na Madžarskem
Za založnika:
Jože Hirnök

Glavna in odgovorna urednica
Marijana Sukič
Naslov založnika in uredništva:
H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.;
tel.: 94/380-767;
e-mail: porabje@gmail.com
ISSN 1218-7062

Tisk:
TISKARNA DIGITALNI TISK D.O.O.
Lendavska 1; 9000 Murska Sobot; Slovenija

Časopis podpirajo: Državna slovenska samouprava,
Ministrstvo za človeške vire (EMMI), Zveza
Slovencev na Madžarskem in Urad vlade RS za
Slovence v zamejstvu in po svetu.
Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za
Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR
ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU75
11747068 20019127 00000000,
SWIFT koda: OTPVHUBB

www.radiomonoster.hu